



**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

NR.
460

**Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

13.10.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**

Partecipa **il Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del
seguito

P 09.04. INTEGRIERTER WASSERDIENST

P 09.04. SERVIZIO IDRICO INTEGRATO

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

DIENTSFÜHRUNG - GENEHMIGUNG DES
JAHRESPROGRAMMES 2026 FÜR DIE
ZUTEILUNG UND VERPFLICHTUNG DER MITTEL
FÜR INVESTITIONEN IN DAS
TRINKWASSERNETZ DER GEMEINDE EPPAN
A.D.W. (CUP E18B26001340004)

GESTIONE DEL SERVIZIO - APPROVAZIONE DEL
PROGRAMMA ANNUALE 2026 PER LO
STANZIAMENTO E L'IMPEGNO DI FONDI PER GLI
INVESTIMENTI NELLA RETE ACQUA POTABILE
NEL COMUNE DI APPIANO S.S.D.V. (CUP
E18B26001340004)

Vorausgeschickt,

- dass gemäß Artikel 7 des L.G. Nr. 8/2002 i.g.F. die Gemeinden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in ihrem Gebiet zuständig sind. Sie organisieren den Dienst, um im Gemeindegebiet eine effiziente und wirtschaftliche Versorgung durch Rationalisierung und sparsamen Umgang mit den vorhandenen Wasservorkommen zu gewährleisten;

- dass die Gemeinden gemäß Artikel 7, Absatz 3 des genannten Landesgesetzes den Trinkwasserversorgungsdienst, auch für Teilgebiete der Gemeinde, mit Konvention anderen Betreibern übertragen können, sofern Effizienz und Wirtschaftlichkeit des Dienstes gewährleistet sind;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 79 vom 07.12.2022 der Entwurf des Konzessionsvertrages zur Führung des Trink- und Löschwasserdienstes genehmigt wurde und die Trinkwassergenossenschaften als Betreiber den jeweiligen Konzessionsvertrag für das zuständige Versorgungsgebiet unterzeichnet haben;

- dass die Versorgungsgebiete im Gemeindegebiet Eppan a.d.W. wie folgt unterteilt sind und derzeit von folgenden Betreibern geführt werden:

Betreiber / Gestore	Zugewiesene Versorgungsgebiete / Zone di approvvigionamento assegnate
Gemeinde Eppan a.d.W. Comune di Appiano s.S.d.V.	Frangart, Montiggl Frangarto, Monticolo
Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano	St. Michael, Gand, Berg (westlicher Teil) San Michele, Ganda, Monte (parte occidentale)
Trinkwassergenossenschaft St. Pauls-Berg Cooperativa Acqua Potabile San Paolo-Monte	St. Pauls, Berg (östlicher Teil), Perdonig, Gaid San Paolo, Monte (parte orientale), Predonico, Gaido
Trinkwassergenossenschaft Girlan-Schreckbichl Cooperativa acquedotto Cornaiano-Colterenzio	Girlan, Schreckbichl Cornaiano, Colterenzio
Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto	Missian, Unterrain, Unterhausen Missiano, Riva di Sotto, Unterhausen

festgestellt,

- dass die Gemeinde gemäß Konzessionsvertrag einen „Fond“ eingerichtet hat, welcher u.a. aus dem für Trinkwasser bestimmten Teil der Eingriffsgebühren gespeist und für die Finanzierung von Maßnahmen im Wassersektor verwendet wird;

- dass jeder Betreiber zu Beginn eines jeden Jahres der Koordinierungsgruppe, welche gemäß Konzessionsvertrag eingerichtet wurde, Projekte vorschlagen kann, die aus diesem Fonds finanziert werden sollen;

- dass anschließend die Koordinierungsgruppe entscheidet, welche Investitionen und außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten aus dem genannten Fond getätigt und finanziert werden;

Premesso

- che ai sensi dell'articolo 7 della L.P. n. 8/2002 e successive modifiche, i Comuni sono responsabili del servizio pubblico di fornitura di acqua potabile nel loro territorio. Organizzano il servizio al fine di garantire una fornitura efficiente ed economica nel territorio comunale attraverso la razionalizzazione e l'uso economico delle risorse idriche disponibili;

- che ai sensi dell'art. 7, comma 3, della citata legge provinciale, i Comuni possono trasferire il servizio di fornitura di acqua potabile, anche per le sottozone del Comune, ad altri operatori mediante convenzione, a condizione che siano garantite l'efficienza e l'economicità del servizio;

- che con delibera del Consiglio Comunale n. 79 del 07.12.2022 è stata approvata la bozza del contratto di concessione per la gestione del servizio di acqua potabile e antincendio e che le cooperative di acqua potabile quali gestori hanno sottoscritto il relativo contratto di concessione per la zona di approvvigionamento competente;

- che le zone di approvvigionamento nel territorio comunale di Appiano s.S.d.V. sono suddivise come segue e gestite attualmente dai seguenti gestori:

constatato,

- che il Comune, ai sensi del contratto di concessione, ha istituito un „fondo“, alimentato tra l'altro dalla parte delle tariffe di intervento destinate all'acqua potabile e utilizzato per il finanziamento di interventi nel settore idrico;

- che ogni gestore, all'inizio di ogni anni, può proporre al gruppo di coordinamento, quale istituito ai sensi del contratto di concessione, i progetti da finanziare mediante tale fondo;

- che in seguito il gruppo di coordinamento decide, quali investimenti e lavori di manutenzione straordinaria saranno realizzati e finanziati con il suddetto fondo;

- dass die Betreiber die betreffenden Investitionen nach Genehmigung der entsprechenden Projekte sowie der Realisierungszeitpläne durch die Gemeinde durchführen können;

- dass die realisierten Bauvorhaben auf jeden Fall in das Eigentum der Gemeinde übergehen;

- dass sich der Fond für das Jahr 2026 wie folgt zusammensetzt:

- € 220.000,00 aus Einnahmen für die Eingriffsgebühren, welche für das Trinkwasser bestimmt sind;

- dass die Koordinierungsgruppe entschieden hat, die Mittel des Fonds für das Jahr 2026 wie folgt bereitzustellen:

- € 119.071,69 inkl. MwSt. für das Projekt „Weingüterweg 3. Baulos – Austausch Hauptleitung Abschnitt Andreas-Hofer-Straße – ca. 300 m“ der Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan;
- € 25.415,19 inkl. MwSt. für einen Teil des Projekts „Anpassung an Bestimmungen (Türkontakte, Video- und Fernüberwachung für die Speicheranlagen – 1. Baulos)“ der Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan (Gesamtbetrag des Projektes: € 39.088,80 inkl. MwSt);
- € 16.982,40 inkl. MwSt. für das Projekt „Einzäunung der Mühlquelle“ der Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain;
- € 24.619,60 inkl. MwSt. für das Projekt „Austausch der Pumpe und Rohre im Tiefbrunnen Pramol“ der Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain;
- € 33.911,12 inkl. MwSt. für das Projekt „Erneuerung der UV-Anlage“ der Trinkwassergenossenschaft St. Pauls-Berg;

- dass es aus den genannten Gründen erforderlich ist, die im Fonds 2026 vorgesehenen Mittel wie folgt aufzuteilen und zu verpflichten:

- € 144.486,88 inkl. MwSt. für die obgenannten Projekte der Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan und
- € 41.602,00 inkl. MwSt. für die obgenannten Projekte der Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain und
- € 33.911,12 inkl. MwSt. für das obgenannte Projekt der Trinkwassergenossenschaft St. Pauls-Berg;

- dass die Liquidierung und Auszahlung der aus dem Fonds finanzierten Beträge nach Vorlage und Überprüfung der erforderlichen Dokumentation durch die zuständige Leiterin der Dienststelle 4.2 Umwelt und Infrastrukturen erfolgt;

- dass für die gegenständliche Maßnahme kein CIG erforderlich ist, da es sich um eine Rückerstattung von Ausgaben handelt;

nach Einsichtnahme

- che i gestori possono realizzare i relativi investimenti a seguito dell'approvazione dei progetti e dei piani di realizzazione da parte del Comune;

- che le opere realizzate passeranno in ogni caso in proprietà del Comune;

- che il fondo per l'anno 2026 è composto come segue:

- € 220.000,00 dalle entrate per le tariffe di intervento, che sono destinate all'acqua potabile;

- che il gruppo di coordinamento ha deciso di destinare i mezzi del fondo per l'anno 2026 come segue:

- € 119.071,69 IVA inclusa per il progetto „Via dei Vigneti – 3° lotto – Sostituzione della condotta principale nel tratto di Via Andreas Hofer – ca. 300 mt.“ della Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano;
- € 25.415,19 IVA inclusa per una parte del progetto „Adeguamento alle disposizioni vigenti (contatto porte, videosorveglianza e monitoraggio remoto per i serbatoi – 1° lotto)“ della Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano (importo totale del progetto: € 39.088,80 IVA inclusa);
- € 16.982,40 IVA inclusa per il progetto „Recinzione della sorgente Mühlquelle“ della Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto;
- € 24.619,60 IVA inclusa per il progetto „Sostituzione della pompa e delle tubazioni nel pozzo Pramol“ della Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto;
- € 33.911,12 IVA inclusa per il progetto „Rinnovo dell'impianto UV“ della Cooperativa Acqua Potabile San Paolo-Monte;

- che per i motivi sopra indicati, si rende necessario ripartire e impegnare come segue gli stanziamenti previsti nel fondo 2026:

- € 144.486,88 IVA inclusa per i progetti sopra citati della Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano e
- € 41.602,00 IVA inclusa per i progetti sopra citati della Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto e
- € 33.911,12 IVA inclusa per il progetto sopra citato della Cooperativa Acqua Potabile San Paolo-Monte;

- che la liquidazione e il pagamento degli importi finanziati dal fondo avvengono previa presentazione e verifica della documentazione necessaria da parte della responsabile dell'area di servizio 4.2 Ambiente ed Infrastrutture;

- che per il presente provvedimento non è richiesto alcun CIG, trattandosi di un rimborso spese;

visti

- in das Protokoll der Koordinierungsgruppe vom 13.04.2026, mit welchem die Projekte und die Zuweisung des Fonds für das Jahr 2026 festgelegt wurden;
- in die entsprechenden Kapitel;
- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;
- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;
- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;
- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen das Jahresprogramm 2026 für die Zuteilung der Mittel für die Investitionen am Trinkwassernetz der Gemeinde Eppan a.d.W. gemäß den Entscheidungen der Koordinierungsgruppe wie folgt zu genehmigen:

- il verbale del gruppo di coordinamento del 13.04.2026, con il quale sono stati definiti i progetti e l'assegnazione del fondo per l'anno 2026;
- i capitoli corrispondenti;
- la documentazione di cui alle premesse;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- lo Statuto vigente di questo Comune;
- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;
- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;
- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;
- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

- per i motivi suddetti nelle premesse di approvare il programma annuale 2026 per l'assegnazione dei fondi destinati agli investimenti sulla rete idrica potabile del Comune di Appiano s.S.d.V. conformemente alle decisioni del gruppo di coordinamento come segue:

Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano	Weingüterweg 3. Baulos – Austausch Hauptleitung Abschnitt Andreas-Hofer-Straße - ca. 300 m Via dei Vigneti – 3° lotto – Sostituzione della condotta principale nel tratto di Via Andreas Hofer – ca. 300 mt	119.071,69 € inkl. MwSt. IVA inclusa
Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano	Anpassung an die geltenden Bestimmungen (Türkontakte, Video- und Fernüberwachung für die Speicheranlagen – 1 Baulos) Adeguamento alle disposizioni vigenti (contatto porte, videosorveglianza e monitoraggio remoto per i serbatoi – 1° lotto)	25.415,19 € inkl. MwSt. IVA inclusa
Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto	Einzäunung der Mühlquelle Recinzione della sorgente „Mühlquelle“	16.982,40 € inkl. MwSt. IVA inclusa
Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto	Austausch der Pumpe und Rohre im Tiefbrunnen Pramol Sostituzione della pompa e delle tubazioni nel pozzo Pramol	24.619,60 € inkl. MwSt. IVA inclusa

Trinkwassergenossenschaft St. Pauls-Berg Cooperativa Acqua Potabile San Paolo-Monte	Erneuerung der UV-Anlage Rinnovo dell'impianto UV	33.911,12 € inkl. MwSt. IVA inclusa
SUMME/TOTALE		220.000,00 €

- | | |
|---|---|
| <p>2. der Trinkwassergenossenschaft St. Michael-Eppan, der Trinkwassergenossenschaft Missian-Unterrain und der Trinkwassergenossenschaft St. Pauls-Berg gemäß Konzessionsverträge Reg. Nr. 1243, Nr. 1246 und Nr. 1244 vom 27.12.2022 und Nr. 1266 vom 27.12.2024 den aus dem Fond finanzierten Betrag für die Realisierung der obengenannten Projekte rückzuerstatten;</p> <p>3. festzuhalten, dass alle Projekte innerhalb 31.12.2027 realisiert werden und die Auszahlung gem. Artikel 2, Abs. 3 der genannten Konzessionsverträge nach Abschluss der Arbeiten bzw. nach jedem bezahlten Baufortschritt erfolgt;</p> <p>4. weiters festzuhalten, dass die Liquidierung nach Vorlage und Überprüfung der erforderlichen Dokumentation durch die zuständige Leiterin der Dienststelle 4.2 Umwelt und Infrastrukturen erfolgt;</p> <p>5. festzuhalten, dass mit der Investition neue Vermögensgüter geschaffen werden, welche in das Eigentum der Gemeinde Eppan a.d.W. übergehen;</p> <p>6. die Gesamtausgabe auf nachfolgendem Kapitel des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:</p> | <p>2. di rimborsare alla Cooperativa Acqua Potabile San Michele-Appiano, Cooperativa per l'acqua potabile Missiano-Riva di Sotto e Cooperativa Acqua Potabile San Paolo-Monte, ai sensi dei contratti di concessione reg. n. 1243, n. 1246 e n. 1244 del 27.12.2022 e n. 1266 del 27.12.2024 l'importo finanziato dal fondo per la realizzazione dei progetti sopra menzionati;</p> <p>3. di dare atto, che tutti i progetti saranno realizzati entro il 31.12.2027 e che l'erogazione avverrà ai sensi dell'articolo 2, comma 3 dei citati contratti di concessione, a conclusione dei lavori ovvero in corrispondenza di ogni stato d'avanzamento lavori liquidato;</p> <p>4. di dare atto inoltre, che la liquidazione avverrà previa presentazione e verifica della documentazione necessaria da parte della responsabile dell'area di servizio 4.2 Ambiente ed Infrastrutture;</p> <p>5. di dare atto, che con gli investimenti vengono creati nuovi beni patrimoniali, i quali entreranno a far parte della proprietà del Comune di Appiano s.S.d.V.;</p> <p>6. di impegnare la spesa complessiva sul seguente capitolo del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:</p> |
|---|---|

WASSERVERSORGUNG WASSERVERSORGUNG - INVESTITIONSFOND (TWG)	Kostenstelle / centro di costo: 90403		ACQUEDOTTI ACQUEDOTTO - FONDO
	Kapitel	09042.02.10900	NUOVI INVESTIMENTI
	Artikel	24	(Cooperative)
	Verpflichtung / Impegno		
	1514 / 2026		
Grundlage	34.100,00 €	Imponibile	
MwSt.	22 %	IVA	
Gesamtsumme	41.602,00 €	Totale	

WASSERVERSORGUNG WASSERVERSORGUNG - INVESTITIONSFOND (TWG)	Kostenstelle / centro di costo: 90403		ACQUEDOTTI ACQUEDOTTO - FONDO
	Kapitel	09042.02.10900	NUOVI INVESTIMENTI
	Artikel	24	(Cooperative)
	Verpflichtung / Impegno		
	1514 / 2026		
Grundlage	131.351,71 €	Imponibile	
MwSt.	10 %	IVA	
Gesamtsumme	144.486,88 €	Totale	

WASSERVERSORGUNG WASSERVERSORGUNG - INVESTITIONSFOND (TWG)	Kostenstelle / centro di costo: 90403	ACQUEDOTTI ACQUEDOTTO - FONDO NUOVI INVESTIMENTI (Cooperative)
Kapitel Artikel	09042.02.10900 24	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1514 / 2026	
Grundlage	27.796,00 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	33.911,12 €	Totale

7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnissnahme des Aktes reduziert.

7. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	fWBMprhChaxwdHRXZCjEIpAAk3GAo32GCD/ tk4cnJY4= Peter Felderer	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	A1Nv+efzbpDg7tQ4ydZb9ZQi291V4mDuju7qQi0 JJUI= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 15.10.2026

Pubblicato il 15.10.2026

Vollstreckbar am 26.10.2026

Esecutivo il 26.10.2026